

VANGUARDIA

Periódico del Partido Socialista

AÑO III | REDACCION Y ADMINISTRACION: 18 DE JULIO

Fray Bentos, Setiembre 27 de 1924

PERIODICO SEMANAL

SUSCRIPCION

Mensual . . . \$ 0.25

Seestrial . . . > 1.40

SE EDITA EN IMPRENTA PROPIA

No. 129

El puerto de Fray-Bentos

Por fin parece que los hombres de nuestro gobierno nacido están dispuestos a prestar un poco de atención a las necesidades de esta localidad, naturalmente destinada a ser un centro de actividades industriales de primer orden en el conjunto de poblaciones importantes del país.

A las alagadoras perspectivas del incremento agrícola que originará la probable colonización de mucha tierra en nuestro Departamento y la construcción de un molino harinero, debía unirse la dotación de un puerto comodo y profundo para el atraque de cuanto vapor pueda surcar las aguas de nuestro río Uruguay.

Este proyecto, acariciado desde hace largos años por cuantos anhelan para Fray Bentos una vida de constante progreso, está en vías de convertirse en una bella realidad, si es que los que pueden hacerlo, unen a las promesas la sinceridad.

En efecto, se nos informa que el Presidente del Concejo Nacional de Administración Sr. Sosa, y los Concejeros señores Mendivil y Garcias Morales que acompañarán al Presidente de la República en su viaje a Sálico, bajarán a Fray Bentos con el propósito de practicar los primeros estudios ó inspección del referido puerto. Así lo dice un telegrama recibido recientemente por el Centro Comercial de la localidad.

Es creencia general y bien fundada que la construcción del puerto será obra relativamente

GUERRA A LA GUERRA

Los Internacionales sindicales, socialista y juvenil resolvieron realizar en todas las ciudades del mundo grandes manifestaciones obreras contra la guerra, las que se llevaron a cabo el domingo 21 del corriente con enorme concurrencia de trabajadores.

Anticipándose a estas demostraciones contra el crimen de la guerra, mucho se ha escrito: de ello tomamos los siguientes pocos pertenecientes a mujeres pacifistas.

«Nuestra voluntad de paz debe ser tan fuerte como nuestra voluntad de dicha. Convengamos bien en que mientras se verga en el horizonte el horrible espectro de la guerra, será imposible realizar algo grande y duradero, y de que eso es lo que paraliza la acción de los hombres.

Nosotras, las madres, a quienes la guerra despoja de sus hijos, de sus esposos, de sus hermanos y de sus padres, de los cuales hallar en nuestro corazón la fuerza necesaria para la lucha contra la guerra.

A nosotras las mujeres, las educadoras, incumbe el papel más bello. Sepámonos desempeñar la mejor forma de llevar a la

fiarla con conciencia y fe». — He

tenido Buriaux, presidenta de la Federación internacional de las trabajadoras.

«A mi modo de ver, la paz no quedará asegurada en el mundo sino cuando todos los esfuerzos de los educadores y de los militares de todos los países se orienten hacia la lucha contra la religión patriótica, porque es por medio de la educación pacifista de las nuevas generaciones como llegaremos a hacer imposible toda guerra odiosa e inaceptable para el conjunto de la humanidad. Es preciso sobre todo que las mujeres de todas las naciones, siendo como son las educadoras más poderosas de la infancia, se dediquen a esa propaganda urgente y necesaria en todas las circunstancias de la vida, para que la paz se establezca automáticamente por la voluntad de los pueblos». — Alicia Henry, de la Liga de las mujeres gremialistas de Norte América.

«Después de la guerra, no quedan más que dos caminos a la humanidad, de los cuales uno conduce a nuevas guerras y el otro al desarme general.

Una nueva guerra no puede significar más que el fin de nuestra civilización. Cualquier persona que quiera tomar el camino del desarme general debe luchar contra el capitalismo y el nacionalismo, y por la socialdemocracia. También las mujeres deben resolverse por uno u otro de esos dos caminos.

Para ellas, no puede haber más que uno: la santa cruzada contra la guerra. ¡Apresuraos! Ya se preparan los gases venenosos para el próximo conflicto.

Pensad, mujeres, que en muchos países habéis conquistado los derechos políticos; pensad que en adelante seréis también responsables de una guerra. Si tenéis conciencia de vuestra influencia sobre vuestros hijos, no permanezcáis indiferentes ante la forma en que se infiltra en la juventud el nacionalismo y el patriotismo. Educad a vuestros hijos en el odio hacia las matanzas fructíferas. «No hay más que una patria: nuestro suelo. No hay más que una nación: la Humanidad». Pueda este epígrafe de un nuevo manual escolar de Turingia ser nuestro guía en la educación de nuestros hijos». — M. Wibaut y B. van Berkelom, de la Federación de las mujeres socialdemócratas de Holanda.

Centro de D. Comercial

Con asistencia de los Señores Ingenieros Agrónomos Edmundo Suárez Netoy Pompeu Pascual y el Inspector de Defensa Agrícola Deptal. Señor Italo Sica, se reunió en su local la Comisión del Centro de Defensa Comercial, con el objeto de cambiar ideas sobre la mejor forma de llevar a la

práctica el examen de las tierras circundantes.

Después de haberse tratado suficientemente el punto, se tomaron los siguientes acuerdos:

Hacer un recorrido general, para cerciorarse de las características topográficas de las variadas fracciones.

Dividir en tres grupos los campos mencionados, en la siguiente forma:

Al Norte sobre el Uruguay

Cabaña Uruguay de Roberto C. Mendoza; Bopicúa de Liebig's; Sucesión Ferreira; Ramón Méndez; José Beaujieu.

Al Este

El Pantanoso, El Requemado, de Guillermo Morgan; Santa Ana, de Sucesión Eduardo Morgan; José, Pascual y Nicolás Liuzzi.

Al Sur,

La Pilcati, de Liebig's, La Margarita de Guillermo Morgan, Caracoles de Francisco H. Suárez.

Una vez orientados los Señores Ingenieros con dicha visita, procederán a hacer los estudios científicos de las tierras de los diversos grupos para determinar cuál de ellos es el que reune mejor condiciones.

También se acordó solicitar enseguida en la Oficina Técnica los planos correspondientes a esas tierras a fin de facilitar esta tarea.

Por ALMA FUERTE ORACION AL NIÑO

Señoras: señores:

Dice Tolstoi que la edad más perfecta, la de más seguro equilibrio es la niñez. Afirma amable, verdad plena de belleza y de dulzura como muy pocas. Porque todas las verdades que andan por el mundo helando la sangre en las venas, amenazando a los hombres con la regresión a la cueva, han sido y serán amadas a base de algún desmentido a la apariencia de la ilusión, de algún desgarramiento brutal ocañónido en el velo color de rosa en que el majamento se arrebuja para soñar.

El hambre, el abandono, los malos tratos, los malos ejemplos, la desnudez, la orfandad, las enfermedades, la miseria, en fin, no son bastantemente poderosos para arrancar al niño de su beatitud, de su inefable nirvana, de su milagroso equilibrio.

Bajo la racha helada de las calles, casi desnudo, semidescalzo, casi desfalleciente de hambre — le vereis entregarse de cuerpo entero a los juegos de su edad, y convertir en juegos de su edad, en gimnasia maravillosa, su amulatoria ocupación de vendedor de diarios y revistas.

Los estribos de los tranvías,

HORARIO

JUZGADO LETRADO

De 10 a 12 y de 13 1/2 a 17.
Sábados de 8 a 12.

JUZGADO DE PAZ

De 9 a 11 y de 14 a 16.
Feriodos de 9 a 10.

BANCO DE LA REPUBLICA

De 9 a 12 y de 14 a 16.
Sábados de 9 a 12.

ADMINISTRACION DE RENTAS

De 13 a 18.

Sábados de 8 a 12.

CORREO

De 8 a 11 y de 15 a 17.
De noche de 19 a 21.

TELEGRAFO NACIONAL

(Todos los días)
De 7 1/2 a 22 1/2

TELEFONO

De 7 1/2 a 21 1/2

ADUANA

Receptoria de 13 a 18.
Sábados de 8 a 12.

Resguardo de 7 a 12 y de 13 a 17.

CONSEJO DEPARTAMENTAL

De 9 a 11 y de 14 a 16.
Sábado de 8 a 12.

Feriodos de 10 a 11.

JEFATURA DE POLICIA

De 9 a 11 y de 14 a 17.

Sábados de 8 a 12.

INSPECCION DE ESCUELAS

De 13 a 17 1/2

Sábados de 8 a 12.

INSPECCION D. DE TRABAJO.

De 9 a 11 y de 15 a 17.

OFICINA ELECTORAL

De 8 1/2 a 11 1/2 y de 13 a 17.

INSPECCION VETERINARIA.

De 9 a 11 1/2 y 14 a 16.

Sábados de 8 a 12.

las traseras de los coches y de los autos, los zócalos de las fachadas y de los monumentos, las estatuas de los próceres, los postes telegráficos y telefónicos, son para el — para aquel ser todo alas, todo jocundez — lo que los áboles del bosque, para los pájaros; un pentagrama colosal, dentro de cuyos espacios y sobre cujas líneas ellos — los pájaros y los niños — cumplen naturalmente la misión de la nota, la predestinación del riesgo, el apostolado de la audacia, la pragmática del regocijo, el sacerdicio irrenunciable de la alegría de vivir.

El, el niño, cualquier niño sometido a cualquier dolor, ha llorado su minuto de felicidad, de carcajada limpia y sonora y penetrante como el piar de los canarios, inmediatamente después de sus torturas, en medio mismo de sus sollozos, bajo la densa cortina de sus lágrimas.

A él no le desentrañan, no le desnaturalizan, no logran entristecerle, ni los padres al-

cohólicos que le azotan, ni el capataz iracundo que le arranca las orejas, ni la señora cruel que le pelizca los brazos, ni el mocetón miserable que le martiriza para divertirse, ni la maestra superficial que le aparta de su lado porque no es tan hermoso como los otros ni el maestro imbécil que le pone mote despectivos, soces, difamatorios y aplastantes, porque no lo encuentra despejado, inteligente y precoz, como si la precocidad no fuese una aberración y toda aberración no significara decadencia y toda decadencia, degeneración!

Cuando todos gimen y lloran, él también gime y llora, y se lamenta como un angelito sometido a los melancólicos compases de una marcha fúnebre o a los estainpidos del cañoneo en un campo de batalla. Pero, a través de su llanto, él divisa a lo lejos yo no sé qué fantasma que le sonríe, que blanca mano misteriosa que le arroja besos, qué índice imperativo que le señala el sitio preferido de sus jefes y ya piedrecita que yace a sus pies, el pedazo de papel que jira en la raspa, la hormiga que marcha bajo su carga, la mariposa que liba su néctar, el grito de la calle, el silbato de la fábrica, el insecto que zumba, la pelusilla de cardo que vagabundo por los aires como una estrella sin peso y sin rumbo, buscando el sitio más azulado de los celos donde de incrustar sus resplandores por toda la eternidad.

Aquel dedo indicador parece significarle: «Las lágrimas no son vida, aunque esán en la vida: son paréntesis de muerte dentro de la vida. El dolor no es el amo: apenas si es un ministro de la Providencia encargado de impelernos hacia la luz. Ya fué dicho hace dos mil años: dejad a los muertos enterrar a sus muertos. La tristeza es la soberana de los debilitados, de los inútiles, de los cobardes, de los timoratos, de los caducos, de los paralíticos, de los tenebros. ¡Ea, querido niño, vete a jugar!» —CONTINUARA

En Pro de la agricultura

Ya se encuentran en el desempeño de sus tareas los ingenieros designados para inspeccionar nuestras tierras.

Actualmente se encuentran en la estancia «La Pileta» de Liebig's y es probable que dentro de pocos días terminen su misión en nuestra localidad, trasladándose luego a Nuevo Berlín y después a Young donde la visita de estos técnicos ha despertado gran interés, pues como se sabe, los habitantes de aquel pueblo se hallan empeñados en una gran obra de progreso localista.

De esta preocupación dábamos fe la siguiente invitación de la Sociedad de Fomento de Young, pasada a la Comisión del Centro Comercial de nuestra localidad,

Young, Sobre, 25 de 1923.
Señor Presidente del Centro Comercial.

D. Enrique R. Mongrell
Fray Bentos.

Habiendo sido entrevistada la mesa de esta Sociedad por los Señores Diputados Don Alejandro E. Pesce é Inspector de la Defensa Agrícola Señor Italo Sica, quienes han manifestado que se encuentran en esa y pronto para inspeccionar también las tierras de esta zona los Ingenieros Agrónomos encargados de analizar los terrenos, de acuerdo con la solicitud presentada por ese Centro Comercial, tenemos el agrado de invitar á los Señores miembros de la Comisión de ese Centro para que acompañen á Young á los Agrónomos mencionados cuando se realice la visita.

Reconocida la semejanza de nuestros programas de progreso, confiamos, en que esa digna Directiva, nos honrará con su visita, que no dudamos podrá ser motivo de franca inteligencia para los problemas de adelanto, que nos anima igualmente.

Saluda a Vd. alte.

J. N. Chiachio

En la Vesty

Corren buenos vientos, que nos hacen saber que la Vesty, empezará dentro de pocos días sus actividades, empleando un gran número de hombres y mujeres, pues la nueva empresa tiene el propósito de poner en movimiento todas las dependencias del gran establecimiento.

En el transcurso de esta semana han sido llamados muchos obreros abrigándose la esperanza de que el 1.o del entrante mes empiecen a trabajar muchos otros, porque debe quedar todo listo para el día 8 que probablemente será el día señalado para dar comienzo á la matanza.

Con el comienzo de las actividades de la gran fábrica que nos ocupa, volverán para Fray Bentos días de bienestar y alegría, terminando para la clase trabajadora esta cruel situación que desde hace meses la atormenta.

Todo está en que no sea poco tiempo. Cosa que no nos parece ya que la Vesty piensa dedicarse a la explotación de muchos productos.

No se sabrá quién fué

El Juez nacionalista Dr. Menéndez del Marco acaba de fallar favorablemente en la causa seguida contra Juan Carlos Ferreira, acusado de haber dado muerte al joven Eusebio Gorgaz, decretando la libertad del acusado.

El Fiscal del Crimen Dr. Pérez Maggiolo pedia para Ferreira la pena de 7 años de prisión.

Defendió al acusado el abogado blanco radical Dr. Carnelli quien seguramente demostró que Ferreira no fué el ma-

tador de Gorgaz.

Por lo sucedido, o mejor dicho, por la «imparcial» y «justa sentencia» del «recto» y «pundonoroso» Juez Mendez del Marco, no se sabrá más quién fué el que asesinó a Gorgaz, pues ahora resulta imposible buscar por otro lado al delincuente, a no ser que, obrando en forma misteriosa y por propia cuenta fuese solamente el revolver de Ferreyra el encargado de vengar a su dueño por el delito de haberlo abandonado Gorgaz, y que luego de haber cometido el crimen, se haya ido a esconder en el fondo de la letrina de donde fue sacado —aun con vida—por la policía.

Esto puede haber ocurrido, porque en el mundo han sucedido, según cuentan, cosas más extravagantes y misteriosas. No es verdad señores jueces?

Consecuencias de la política

La Colonia Rusa «San Javier» está pasando por una crisis interna de alguna gravedad que pone en serio peligro su regular vida.

No sabemos la situación real de la Colonia cual es, pero como hemos dicho, ella no es nada tranquilizadora por cuanto parece que todo está intervenido, no siendo los colouzos dueños de vender absolutamente nada de lo que tienen con entera libertad.

Parece mentira que después de haber trabajado por más de 10 años se vean reducidos esos trabajadores á este estado de cosas.

Ello se debe indudablemente al juego de política de que han venido siendo víctimas estos laboriosos hombres. Por cuestiones políticas no han podido nunca trabajar tranquilos y desarrollar una vida de acuerdo á sus costumbres, entrometiéndose los extraños en casi todas sus cosas.

Para los políticos colorados y blancos parece que la Colonia en vez de ser centro de producción agrícola fuera un cuartel de votantes.

Pero algún día recibirán su merecido los que así desestimaron á esos hombres de trabajo.

La Compañía Brussa

Probablemente el lunes arribará a nuestra ciudad presidente de Paysandú la importante y bien constituida Compañía Dramática Uruguaya del inteligente actor Carlos Brussa.

La Compañía Brussa piensa debutar entre nosotros el miércoles próximo, iniciando un abono por 5 funciones en las que se pondrán en escena las afamadas obras «La Reputación», «El Hotel del Atomodio», «La Ronda del Hijo», «El Gran Premio Nacional» y «El Higuerón». También nos promete en funciones extraordinarias «Cueva de León», «Griollo Viejo», «Las dos llamas», «La Virgen de la Pureza» y algunas otras nuevas.

Toda la juventud estudiantina, plétorica de alegría, se prepara para disfrutar un día de solaz recreo, en los campos del Sr. Mendoza, a las márgenes del caudaloso Uruguay.

Llegan á su destino: to-

bras para Fray Bentos, si es que la Compañía dispone de unos días mas y el público le responde bien, cosa esta que estamos seguros que sucederá.

La gran simpatía de que goza Brussa y su «troupe» entre nosotros hace que el éxito lo cuele ya asegurado no obstante llegar a Fray Bentos en una época de aguda crisis.

Es que Brussa sabe corresponder al favor que le dispensa el público presentando obras reputadas como muy buenas por la crítica, uniendo a esto la buena interpretación por los excelentes artistas de su conjunto.

Lo lamentamos

Se nos informa que ha presentado renuncia de su importante cargo el Oficial 1.o de nuestra Jefatura de Policía el señor Edmundo Legris.

Lamentamos sinceramente tal determinación por tratarse de un correcto funcionario que supo captar las simpatías de la población en el desempeño de su delicada misión.

OLLA DE GRILLOS

De vez en cuando un destacado caudillo nacionalista se encarga de hacerles comedias á sus correligionarios un buen pastel, que estos no tienen mas remedio que tragarselo aunque estén seguros de una fuerte indigestión.

A la actitud de Lússich, votando contra sus correligionarios en el asunto electoral de nuestro Departamento y al grito de «viva Serrato» dado hace poco por el Sr. Luis Alberto de Herrera, se une ahora la actitud del Señor Basilio Muñoz, nada menos que del «jefe militar» del partido de Oribe, votando en el Senado de acuerdo con los colorados contra su partido y compañeros de bancada.

Los blancos de Paysandú votan para senador por un candidato colorado, pero de su agrado, y su «jefe militar» en el Senado, el coronel general Basilio Muñoz, les patea el nido votando contra la aceptación del diploma del que habían elegido sus correligionarios.

¿No es esto acaso una olla de grillos?

El paseo estudiantil

Eran las 6: el muelle de pasajeros rebosada de alegría.

Dos lanchas, una de la Aduana, cedida galantemente por el Sr. Receptor, esperaban a los excursionistas.

Las lanchas sueltan amarras: huras formidables se pierden en el espacio.

Toda la juventud estudiantina, plétorica de alegría, se prepara para disfrutar un día de solaz recreo, en los campos del Sr. Mendoza, a las márgenes del caudaloso Uruguay.

Llegan á su destino: to-

dos se espesan en distintas direcciones, admirando las bellezas con que la Naturaleza ha dotado estos encantadores parajes.

A medio día reuniéndose en la costa bajo la sombra de frondosos árboles hacen los honores a un succulento asado.

A las 14 se jugó un partido de football entre el team titular y la reserva, dirigido por el señor Clemente Rugaña.

Finiquitados los 90 minutos reglamentarios, el score era de 2 a 0 a favor de la reserva.

Es la hora del regreso: todos vuelven satisfechos de haber gozado un día de sana expansión, que ponga un paus en las rudas tareas estudiantiles.

La C. D. de la Asociación de Estudiantes «Eugenio Capdevielle», se ha hecho acreedora de nuestras más sinceras felicitaciones, por el éxito de la fiesta.

OMA

El adelanto de la hora

Siguiendo la creencia de que adelantando la hora los dormilones dormirán menos, el próximo martes se adelantará oficialmente la hora en toda la República en 30 minutos.

Nuestros hombres de gobierno quieren hacer con la hora lo que ellos hacen en política: un poco avanzan y un poco retroceden, según cuadre a sus intereses de «patriotas».

Foot Ball

Ha comenzado con buen éxito para nuestra Liga, el Campeonato del Litoral jugándose el domingo en Mercedes dos importantes partidos entre las Ligas de Soriano, Paysandú, Artigas y Río Negro.

El jueves jugóse otro partido entre las de Paysandú y Artigas.

El resultado de estos partidos fué el siguiente: Paysandú 1 Soriano 0; Río Negro 3, Artigas 1 y Artigas 1 Paysandú 0.

Por lo que se vé, nuestro combinado ocupa un lugar evidente, pues habiendo vencido al de Artigas, este vence á su vez al de Paysandú quien venció al de Soriano.

Es lógico pues guardar la esperanza de que el campeonato corresponderá á nuestro Departamento.

Que así sea.

“JUVENTUD UNIDA”

SU NUEVA COMISIÓN

En la Asamblea General realizada el lunes por esta prestigiosa sociedad recreativa fue elegida su nueva Comisión Directiva la que quedó constituida en la siguiente forma: Presidente, Juan Panz; Vice, Edmundo Scialero; Secretario, Humberto Gandulfo; Pro Srio., Juan Agostini; Tesorero, Martín Elicegui; Vocales, Elías Fracuelli, Juan Maidana, Pedro Costa, y Juan Dolci.

Mercadito Retamar

— D E —

Adolfo Retamar

CALLE TREINTA Y TRES, N.º 40 — Fray-Bentos

Almacen de Comestibles :: Venta de carne y verduras

Depósito de carbón y leña

Ramos generales

PRECIOS FIJOS Y EQUITATIVOS

Ventas al Contado

—

Farmacia La Mutualista

— D E —

Segundo Ferrer y Cia.

Calle Brasil 117

Fray Bentos

Se despachan recetas al público en general y obligatoriamente a los socios de las Sociedades de Socorros Mutuos Cosmopolita, Italiana y Española, teniendo éstos preferencia en el expendio de las recetas.

— SERVICIO NOCTURNO —

— RIGUROSAZMENTE ATENDIDO (Timbre en el balcón)

Los domingos la Farmacia permanece cerrada para el público ATENDIENDO SOLO las recetas de socios de cualesquier de las sociedades nombradas, que sean expedidas con carácter urgente.

Los neumáticos

FISK
“RED TOP”

agregan atractivo a los automóviles de cualquiera marca

CON su hermosa rodadura roja y los lados color de crema clara los neumáticos “RED TOP” de Fisk realizan la hermosura de los automóviles más costosos y dan una apariencia de exclusividad al Roadster más pequeño.

Donde quiera que se vea un automóvil habilitado de neumáticos “RED TOP” de Fisk puede asegurarse que el dueño es un comprador discerniente y uno de los que insisten sobre la buena apariencia y estilo correcto de los neumáticos así como en la alta calidad y el máximo de recorrido.

Recomendamos con el mayor entusiasmo los neumáticos “RED TOP” de Fisk.

Agentes: COSTA & RISSO

FRAY BENTOS

**Almacen “Uruguayo” :: de José A. Onetto**

Calle 18 de Julio esquina Hammel Fray Bentos

La casa de mas variado surtido de la localidad

— AQUI NO FALTA NADA —

PRECIOS FIJOS Y EQUITATIVOS

Servicio rápido a domicilio Telefono «La Unión» N.º 78

Fabricante de refrescos, aguas graseosas y bebidas sin alcohol

DE Hedges Hermanos

Fabricación esmerada e higiénica de las bebidas embotelladas Se atiende con prontitud los pedidos de ciudad y campañ

— TELEFONO «LA UNION» —

Calle Treinta y Tres y Inglaterra Fray Bentos

DR. EDUARDO LEVRATTO
MEDICO CIRUJANO.
Ya abrió su consultorio Médico
Avenida 18 de Julio num 122
FRAY BENTOS.

Dr. Semiramides L. Zeballos
Médico Cirujano Partero
CONSULTAS A TODAS HORAS
Domicilio: Al lado del correo
PUEBLO YOUNG.

FARMACIA CASTIGLIONI
de CONRAD CASTIGLIONI
Químico Farmacéutico
Se abrirá próximamente en el
PUEBLO YOUNG.

Asuntos Judiciales, Comerciales y
— ADMINISTRATIVOS —
DR. E. COPELLO IGLESIAS
ABOGADO.
MANUEL F. ZERALLOS
DEFENSOR JUDICIAL
Avda. 33 N.º 28 — Fray Bentos

Alberto P. Indart
PROCURADOR Y REMATADOR
Avenida 25 de Mayo num. 109
FRAY BENTOS.

C. & L. Balestrino
Agentes de vapores
DESPACHANTE DE ADUANA.
Avda. 25 de Mayo Fray Bentos

Aviso importante

Hago saber al público y comercio en general que sé arreglar toda clase de **balanzas**. Especialista en balanzas automáticas norteamericana de mostrador.

25 de Mayo Fray Bentos
LUIS GALETTO

Peluquería ‘El Progreso’
De FEDERICO PUGLISSI
Servicio esmerado e higiénico
Calle 18 de Julio — Fray Bentos

“Peluquería”
de Ambrosio L. Seltos
Taller de compostura de calzado
tintorería y limpieza de trajes.
Calle 18 de Julio y Salisipuedo

Importante negocio único

Se necesita un socio, buena oportunidad, poco capital por informes.
Juan P. Dupont.
Casa Prestamos, Compro y Venta.

Herrería y Carpintería
DE SEBASTIAN BERTONI
Se acen puerta y ventanas de todas clases. Carros
charret y toda clase compide oras en ambos ramos.

Calle 18 de Julio en la casa de comercio del Sr. José A. Onetto
FRAY-BENTOS

Se acen puerta y ventanas de todas clases. Carros
charret y toda clase compide oras en ambos ramos.

Calle 18 de Julio en la casa de comercio del Sr. José A. Onetto

FRAY-BENTOS

**AGENICA DE VAPORES
LINEA DEL URUGUAY**

Servicio Póstal de Paquetes con los cómodos vapores
GRAL. ALVEAR, PARIS, GRAL. ARTIGAS Y VENUS

— De Montevideo —

Sábado a las 23 horas [con trasbordo en Buenos Aires
Lunes : : : sin trasbordo en Buenos Aires
Miércoles : : : con trasbordos en Buenos Aires
Viernes a las 18 horas sin tocar puertos argentinos

— De Buenos Aires —

Martes a las 11 horas de la Dársena Sud

Jueves id id id id id id

Domingo id id id id id id

De Salto y Concordia: a las 9 de Salto y a las 9 h. de Concordia

Martes [sin tocar puertos Argentinos
Miércoles con trasbordo en Buenos Aires
Viernes sin id id id id id
Domingo con id id id id id

Haciendo escala de subida y bajada en los siguientes puertos:
Montevideo, Buenos Aires, Nueva Palmira, Soriano, Mercedes (tras bando en la Boca de Yaguarí al vapor «Yaguarón»), Fray Bentos, Gualeguaychú (trasbordo en Fray Bentos, al vapor “Luna”), Concepción del Uruguay, Paysandú, Colón, Fabrica Colón, Yeruá, Nueva Escocia, Concordia y Salto.

En épocas de bajante, los paquetes argentinos trasbordan en Colon, y los paquetes uruguayos en Paysandú a los hermosos vapores “Corrientes” o “Surubí”. El vapor “Eolo” aceptará pasajeros solamente para puertos uruguayos.

Por informes y pasajes dirigirse a

C. & L. Balestrino

FRAY BENTOS.

La Esmeralda

Almacen de Comestibles y
quinta de Verduras y Frutas

DE Agustín Bertoni

Se atienden pedidos por teléfono.

FRAY BENTOS

CALLE 18 DE JULIO (PROXIMO A LA FERIA)

Almacen Artigas

DE Lino M. Retamar

Il a casa que vende mas barato!

STOCK PERMANENTE DE LOS MEJORES VINOS NACIONALES

Reparto a domicilio

VENTAS SOLO AL CONTADO

CALLE 25 DE MAYO Y HAEDO

Teléfono “LA UNION” FRAY BENTOS

CASA DE COMPRA Y VENTA de Juan P. Dupont

Se compran toda clase de objetos que tengan algún valor. Se compran y venden muebles, armas, artículos de cocinas, ferretería, bazar y joyería. Se compra plomo, estauño, cobre, bronce y hierro viejo. Se compran puertas, ventanas, celocias, rejas verjas etc. Gran surtido de herramientas para todas clase de oficios.

Se compran y se venden sombreros, botines, trajes etc. de hombres como también se compran y se venden zapatos, sombreros y todos clase de ropa exterior y interior de señoras. Hay en existencia una gran cantidad de primos conjuntamente con una variedad de artículos diversos super, los cuales se venden a precios que están al alcance de mas indigente. Visíten la casa y se convencerán.

Calle Oribe y 25 de Agosto

FRAY BENTOS

Hojalatería y taller mecánico Oriental

DE FERNANDO CASTILLO HODGES

Instalación de la soldadura autógena

Se suelda, corta, agujerea, hierro dulce, hierro fundido, acero, cobre y aluminio. — Se sueldan planchas de cocinas económicas, piezas de máquinas agrícolas, de autos y de molinos.

Reposición de ejes gastados

La autógena suelda todos los metales desde el plomo hasta el platino. — Instalaciones de cañerías, bebederos y tanques.

Artículos sanitarios, lavatorios e inodoros, piletas, repisas y baños.

Quien instale cuarto de baños consute mis precios; todos esos artículos tengo con el 25% más barato que cualquier casa de la calidad. — Calle Florida N.º 177 — Fray Bentos.

DONDE Vd.

encontrará los modelos más elegantes, el surtido más completo y los precios más bajos de plaza en los

SOMBROS



A y en artículos en general para caballeros es A

en la conocida "Casa Cozzani"

DE AMANDO C. COZZANI

Trajes de pura lana confección esmerada \$ 14.50
Sobretodos paño forrados, colores gris claro y oscuro 9.50
Id gabardina últimos modelos Ranglan forrados 25.00

Elegantes tricotas en colores Gris, azul, Crema y Blanco \$ 3 - 2.80 3.20 5.-

Pantalones de abrigo muy buena confección 2.80
Echarpes de Jersey variadísimos gustos 2.50

NOVEDADES Y GUSTOS EN CAMISAS

Gran cantidad de camisetas y calzoncillos de punto atelpados en juegos y en piezas.

PRECIOS COMPLETAMENTE REDUCIDOS

Avenidas Rincón y Brasil Fray Bentos

Casa Astarita & Tenuta

La mas surtida casa de la localidad en todos los ramos

SASTRERIA, ROPERIA, TIENDA Y MERCERIA

Nuestros precios son los mas bajos, pidan precios y muestras, se les remitiran: comparenlos con otras casas y se convencerán

Calle 18 de Julio esq. Treinta y Tres

PLAZA CONSTITUCION FRAY-BENTOS

FOTOGRAFIA TELESCA de Roque Telesca

Trabajos al bromuro en general

— Ampliaciones y reproducciones en todos los tamaños —
FRAY BENTOS

Panadería LA UNION De Federico Luhers

Gran elaboración mecánica de pan y galletas
Reparto a domicilio. Se atienden pedidos de ciudad y campaña
Calle 18 de Julio FRAY BENTOS

Maquinas de escribir

CONTINENTAL

MAQUINA PARA TODA LA VIDA

45 teclas con 90 signos, es decir el teclado más completo. Piñón libre para escribir sobre papel rayado. Cambio de cinta automático. 3 espacios interlineales. Tecla de retroceso y tecla de cambio de color. Escritura tan perfecta que parece tipo de imprenta.
20 AÑOS de labor continua e intensa, en los principios establecimiento del País, han probado de una manera terminante, la abso-luta perfección y resistencia de su mecanismo.

CONSULLEN PRECIOS

Fray Bentos

La Unión Económica

DE Miguel R. Barriola y Cia.

Tienda, almacén, zapatería, sombrerería y artículos bazar, talabartería y ferretería

Precios fijos y equitativos. — Quincenalmente grandes novedades — Donde se vende la yerda cuya superior calidad hace honor al nombre con que se denomina FRAY BENTOS Respuestas.

En lo de Barriola y Cia.

Teléfono "LA UNION" Avenida 18 de Julio FRAY BENTOS

Barraca "Río Negro"

DE COSTA & RISSO

Maderas, hierros y toda clase de materiales para construcción

Maquinaria agrícola y productos ganaderos
Avenida 33 Esquina Lavalleja FRAY BENTOS

Banco de la República Oriental del Uruguay

— FUNDADO EN 1896 —

CAPITAL AUTORIZADO \$ 25 000.000.00
» INTEGRADO 21.228.173 27

Casa Central: Zabala esquina Cerro, MONTEVIDEO

AGENCIAS. — Aguada, Av. Rondeau esq. Valparaíso. Paso del Molino, Calle Agraciada N.º 973. Cordon, 18 de Julio N.º 1650. Av. General Flores N.º 2206. Unión, calle 18 de Julio N.º 205.

SUCURSALES: Artigas, Canelones, Carmelo, Colonia, Dolores Durazno, Florida, Fray Bentos, José Batlle y Ordóñez, Lázcano, Maldonado, Melo, Mercedes, Minas Nueva Helvecia, Nueva Palmira, Pando, Paso de los Toros, Paysandú, Rivera, Rocha, Rosario, Salto, San Carlos, San José, Santa Rosa del Cuareim, Sarandí del Yí, Trinidad, Aiguá, Santa Lucía, Garciá y Minas de Corrales.

SUCURSAL FRAY BENTOS: Calle 25 de Mayo entre Canelones y Minas.

OPERACIONES DEL BANCO

Cuentas Corrientes a oro y a plata. Caja de Ahorros c/n Alcancías, Cajas de Ahorros a plazo fijo con libreta. Depósitos a plazo fijo, Adelantos en cuentas corrientes y en vales. Descuentos de documentos comerciales. Préstamos con garantía hipotecaria, a los agricultores, pequeños ganaderos, lecheros, etc., amortizables en cinco años de plazo. Préstamos con garantía a los ganaderos para poblar sus establecimientos con amortizaciones dentro del plazo máximo de treinta meses. Prestamos especiales para la adquisición de semillas y para los trabajos de esquila. Cartas de crédito, Ordenes, Transferencias y giros sobre el Exterior y suelduras del Interior. Cobranzas de Cupones, Dividendos, Letras y Pagares encargándose de remitir su importe al punto que se le designe. Custodia de Títulos, de Douda y de Propiedad y otros valores. Compra y Venta de Títulos. Préstamos con Caución de Títulos de deuda Pública, u otros valores.

A partir del 1.º de Julio 1922, regirán los siguientes tipos de interés

SECOBRARA

Cuentas Corrientes	7 a 7 1/2 ojo anual
VALES (Máximo)	6 a 6 1/2 ojo
Vales con dos firmas o garantía de Deuda Pública	6 a 6 1/2 ojo
Préstamos Hipotecarios	7 ojo
Préstamos especiales con garantía	Convenional
Prenda Agraria	6 1/2 ojo

SE ABONARA

Gaja de Ahorros hasta	\$ 50.000 3 ojo
Cajas de Ahorros con Alcancías « « 300 6 ojo	
« « « « 1.000 5 ojo	
Libretas de Cajas de Ahorros a plazo fijo » 50.000 4 1/2 ojo	
Cajas de Ahorros, mayores sumas Convenional	
Las sumas mayores de \$ 1.000 en Caja de Ahorros con Alcancías no devengarán interés por el exceso. En las cuentas antes mencionadas solo se abonará interés cuando hayan transcurrido por lo menos 90 días desde la apertura de la cuenta.	
Depósitos a plazo Fijo a 3 meses hasta \$ 50.000 3 ojo	
« « 50.000 4 1/2 ojo	
1 año « 50.000 4 1/2 ojo	
Mayo, plazo o suma Convencional	
Por los Depósitos en cuenta Corriente, no se abonará interés.	

HORAS DE OFICINA

Desde Marzo 16 a Noviembre 15. De 9 a 12 y de 14 a 16
Desde Noviembre 16 a Marzo 15. De 8 a 11 y de 15 a 17
Sábados: de 8 a 12 en el horario de verano y de 9 a 12 en el invierno.

Nuestra Agencia en Young es atendida por esta Sucursal durante los días Lunes.

Ley Orgánica del Banco de la República, del 17 de Julio de 1911, Art. 12. Emisión tendrá prelación sobre las demás deudas simples del Banco. El Estado responde directamente de la Emisión, depósitos y operaciones que realice el Banco.

Setiembre de 1922. Juan A. Herrera Gerente.

IAY-BENTO

Concurso

de Felipe Mendizabal

Obsequio de los Treinta y Tres entre 18 de Julio y Setiembre.

PREMIOS QUE SE SORTEARAN

25 Cajas polvo de Leichner
25 Frascos loción de Coty
25 Cajas Polvos de Coty.

PREMIO DE PUEBLO

Obsequio a su numerosa clientela con un gran concurso — A todo comprador se le entregará un cupón para este importante Concurso

4 Alcancías de Banco de la República con \$ 25 cada una
4 Maquinillas para afeitar marca Gillette.
5 Frascos agua blanca -sécher.
10 Frascos agua blanca -sécher.
1 Juego de muebles comedero-trinchante aparador y mesa
1 Juego de loza para comedor
1 Cama de bronce para niño
1 Juego de loza para lavatorio